



Babywanne Premium nach DIN EN 1466:2023-09



geeignet von 0-6 Monate, bis 9 kg
Bodenlänge: 80 cm, Matratzenstärke max. 2 cm

Passend für die Modelle: R1, Yes, T2, T4, IVY,
Rock It, Avantgarde, Performance, AMG GT²

2 (D)

7 (EN)

12 (FR)

17 (HE)

Warnung! Dieses Produkt ist nur für ein Kind geeignet,
das sich noch nicht selbst aufsetzen bzw. auf die Seite
rollen oder sich auf Hände und Knie stützen kann.

Höchstgewicht des Kindes: 9 kg

Diese Babywanne nie auf einem Ständer benutzen.



Hartan

Babywanne Premium

nach DIN EN 1466:2023-09

geeignet von 0-6 Monate, bis 9 kg

Bodenlänge: 80 cm

Matratzenstärke max. 2 cm

passend für die Modelle: R1, Rock IT, All-Terrain, Yes, Avantgarde, T2, Performance, IVY, AMG GT²

Herzlichen Glückwunsch

Damit sich Ihr Baby sicher und geborgen fühlt, haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt aus dem Hause *Hartan* entschieden und damit eine sehr gute Wahl getroffen. Hochwertige Verarbeitung und laufende, strenge Qualitätskontrollen geben Ihnen die Sicherheit, dass Sie lange sehr viel Freude an Ihrem *Hartan* Produkt haben. Die Verarbeitung schadstoffgeprüfter Textilien garantiert Ihnen die Unbedenklichkeit für Ihr Baby.

WICHTIG! LESEN SIE ALLE ANLEITUNGEN VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG DURCH UND HEBEN SIE DIESE FÜR SPÄTERE ZWECKE UND RÜCKFRAGEN AUF.

WENN SIE DIESE HINWEISE NICHT BEACHTEN, KANN DAS DIE SICHERHEIT IHRES KINDES BEEINTRÄCHTIGEN.

Wenn Sie Anleitungen nicht verstehen und weitere Informationen benötigen, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

Stellen Sie sicher, dass auch andere Benutzer über die Funktionen des Wagens und die Sicherheitshinweise informiert sind.

⚠️ WARNUNG

Die Nichtbeachtung dieser Warnhinweise und Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

⚠️ ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt.

Diese Babytragetasche ist nur für ein Kleinkind geeignet, das noch nicht ohne Hilfe sitzen, sich umdrehen oder sich auf Händen und Knien abstützen kann.

Maximales Gewicht des Kindes: 9 kg

Der Kopf des Kindes darf in der Babytragetasche niemals tiefer liegen als sein Körper.

Die Babytragetasche ist nur für den Transport unter Aufsicht vorgesehen und nicht für die Verwendung in Kraftfahrzeugen geeignet.

Verwenden Sie diese Babytragetasche immer nur mit kompatiblen Hartan-Kinderwagenmodellen.

Lassen Sie Kinder nicht mit der Babytragetasche spielen.

Halten Sie andere Kinder von der Babytragetasche fern, es sei denn, sie werden beaufsichtigt.

Entfernen Sie sofort alle Kunststoffverpackungen und halten Sie sie von Kindern fern (Erstickungsgefahr).

Achten Sie auf Gefahren durch offene Flammen, Heizgeräte oder andere Wärmequellen in der Nähe der Babytragetasche. Überhitzung kann gefährlich sein. Überwachen Sie die Umgebungstemperatur und achten Sie darauf, dass das Kind angemessen gekleidet ist.

⚠️ WARNUNG – STURZGEFAHR

Beenden Sie die Verwendung, wenn das Kind sich auf Händen und Knien hochstemmen kann oder 9 kg wiegt, je nachdem, was zuerst eintritt.

Vergewissern Sie sich vor dem Anheben oder Tragen, dass sich die Griffe in der richtigen Verriegelungsposition befinden.

Das richtige Einrasten wird durch ein hörbares Klicken angezeigt.

Ziehen Sie nach dem Anbringen an den Kinderwagen nach oben, um sicherzustellen, dass die Babytragetasche sicher eingerastet ist.

Betätigen Sie immer die Feststellbremse, bevor Sie das Kind in die Babytragetasche legen oder aus ihr herausnehmen und wenn der Kinderwagen steht.

Lassen Sie das Kind niemals im Kinderwagen, während Sie Treppen steigen oder eine Rolltreppe benutzen.

Stellen Sie die Babytragetasche niemals auf Tische, Ständer, Betten, Sofas oder andere erhöhte oder weiche Oberflächen.

Stellen Sie die Babytragetasche immer auf eine stabile, horizontale Fläche.

⚠️ WARNUNG – ERSTICKUNGSGEFAHR

Legen Sie keine Kissen, Decken, Stofftiere, Polster oder zusätzliche Polsterungen in die Babytragetasche.

Verwenden Sie nur die vom Hersteller mitgelieferte oder zugelassene Matratze (maximale Matratzendicke 2 cm).

Legen Sie keine zusätzliche Matratze auf die mitgelieferte Matratze.

Achten Sie darauf, dass das Verdeck oder die Bezüge die Nase oder den Mund des Kindes nicht verdecken.

Verwenden Sie die Babytragetasche nicht, wenn Teile beschädigt, zerrissen oder fehlend sind.

⚠️ WARNUNG – STRANGULIERUNGSGEFAHR

Halten Sie Schnüre, Bänder, Vorhangschnüre und ähnliche Gegenstände vom Kind fern.

Hängen Sie keine Schnüre über das Produkt und befestigen Sie keine Spielzeuge oder Accessoires mit Schnüren oder Schlaufen daran.

⚠️ VERWENDUNG UND WARTUNG

Nehmen Sie keine Veränderungen an der Babytragetasche vor und verwenden Sie keine nicht zugelassenen Zubehörteile oder Ersatzteile.

Nicht autorisierte Änderungen können zu Instabilität und strukturellen Schäden führen und die Garantie ungültig machen.

Überprüfen Sie die Griffe und die Basis regelmäßig auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigungen.

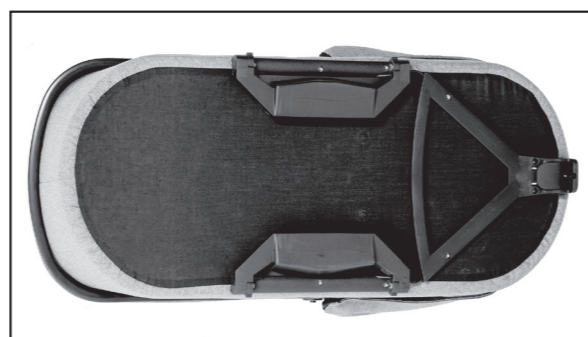
Entfernen Sie die Babytragetasche, bevor Sie den Kinderwagen zusammenklappen.

Achten Sie beim Zusammenklappen oder Aufklappen des Kinderwagens darauf, dass sich das Kind nicht in der Nähe von beweglichen Teilen befindet.

Achten Sie darauf, das Kind nicht zu stoßen, wenn Sie die Babytragetasche abstellen oder durch Türen gehen.

Befestigung der Babywanne Premium auf dem Fahrgestell

1. Entfernen Sie die Sitzeinheit vom Fahrgestell.
2. Klappen Sie die beiden Verschlussmechanismen in die senkrechte Position. Setzen Sie die Babywanne so auf das Fahrgestell, dass die bei den Verschlussmechanismen auf die Rastzapfen des Fahrgestelles passen.
3. Durch leichten Druck rasten beide Verschlüsse mit einem hörbaren „Klick“ ein.
4. **WARNUNG!** Prüfen Sie durch Anheben der Babywanne, ob beide Verriegelungen sicher geschlossen sind.
5. Zum Abnehmen der Babywanne fassen Sie mit der einen Hand den Tragebügel, mit der anderen Hand öffnen Sie den Kipphebel am Boden der Babywanne und heben die Wanne aus den beiden Verriegelungen.
6. Zum sicheren Tragen und Abstellen der Babywanne müssen die Verschlussmechanismen am Boden angeklappt sein.

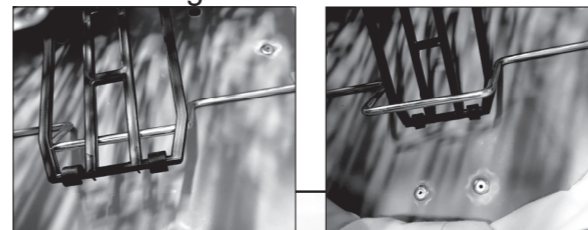


5. Zum Befestigen der Windschutzdecke schließen Sie den Reißverschluss und knöpfen den Windschutz an die Innenseite des Rahmens.
6. Die Babywanne lässt sich zusammenfallen. Dazu kippen Sie die vier Spannbügel ② nach innen. Zum Aufspannen drücken Sie die Spannbügel ② nach außen bis diese einrasten.
7. Zur Vermeidung eines Hitzestaus können Sie die Verdeckklappe öffnen. Dazu lösen Sie die beiden Druckknöpfe und ziehen die Verdeckklappe ③ nach oben. Ebenfalls lässt sich die Wanne im Kopfbereich Ihres Kindes öffnen. Mit dem Reißverschluss ④ lässt sich der Öffnungsbereich individuell einstellen. Achten Sie darauf, dass Ihr Kind nicht der direkten Zugluft ausgesetzt ist.
8. Die Sonnenblende ⑤ lässt sich einklappen oder mittels Reißverschluss abnehmen.
9. Aufstellrücken für eine variable Liegeposition. Bringen Sie das Kopfteil in eine erhöhte Position bis der Stützhebel einrastet. Zum Absenken ziehen Sie den Griff des Stützhebels ⑥ nach oben. Es muss darauf geachtet werden, dass die Rückenstütze des Aufstellrückens immer oberhalb des Spannbügels liegt!



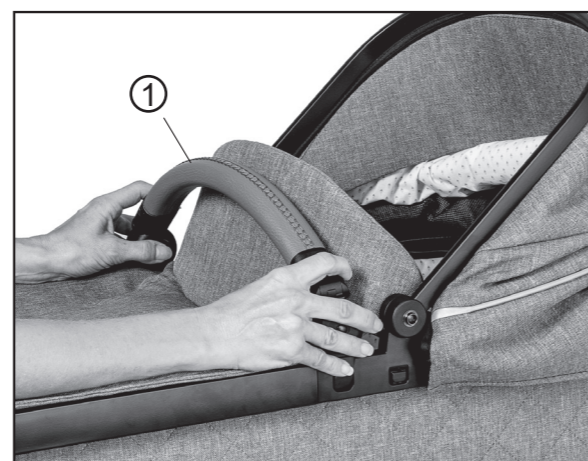
Richtig

Falsch



Funktionen der Babywanne Premium

1. **WARNUNG!** Der Verdeckbügel darf nicht zum Tragen der Wanne verwendet werden. Tragen Sie die Wanne nur mit dem Tragebügel ①
2. **WARNUNG!** Achten Sie darauf, dass der Tragebügel beidseitig sicher eingerastet ist.
3. Zum Entfernen des Tragebügels drücken Sie die Verschlussstasten beidseitig, zum Verstellen die beiden Druckknöpfe an der Innenseite.
4. Der Innenbezug der Babywanne lässt sich herausnehmen und waschen (siehe Pflegeanleitung).



Kontrolle und Pflegeanleitung

Alle von uns verwendeten Materialien lassen sich leicht pflegen.

Pflege der Stoffteile:

Reinigen Sie verschmutzte Stoffe mit einer Kleiderbürste trocken oder mit klarem Wasser (mit Fön trocknen), vermeiden Sie ein starkes Reiben. Hartnäckige Flecken können mit einem milden Waschmittel entfernt werden. Alle abnehmbaren Stoffteile können Sie mit einem Feinwaschmittel in der Waschmaschine bei 30° (Schonwaschgang) waschen. Sollten Sie einmal von einem Regenguss überrascht werden, trocknen Sie anschließend die Tragetasche in einem trockenen, luftigen Raum. Neben vielen positiven Eigenschaften unserer Stoffe reagieren diese auf intensive Sonneneinstrahlung sehr empfindlich. Wir empfehlen deshalb das Abstellen der Tasche im Schatten.

Achtung! Verwenden Sie keine Imprägniermittel. Dies kann zu einem schnellen Ausbleichen der Stoffe führen.

Achtung! Trocknen Sie feuchte Stoffteile nie unter direkter Sonneneinstrahlung.

Beschaffenheitsvereinbarung

2-JAHRE GEWÄHRLEISTUNG

Sie haben auf dieses Produkt einen Gewährleistungsanspruch gegenüber Ihrem Vertragspartner von 2 Jahren. Die Gewährleistungsfrist beginnt mit der Übergabe des Produktes von Ihrem Händler. Zum Nachweis bewahren Sie bitte diese ausgefüllte Karte, den von Ihnen unterzeichneten Übergabe-Check sowie den Kaufbeleg für die Dauer der Gewährleistungsfrist auf, ohne Vorlage dieser Dokumente kann eine Reklamation nicht bearbeitet werden.

GEWÄHRLEISTUNG IM REKLAMATIONSFALL

Die Gewährleistung bezieht sich auf sämtliche Material- und Herstellungsfehler, die zum Zeitpunkt der Übergabe vorliegen.

KEINE GEWÄHRLEISTUNG WIRD ÜBERNOMMEN...

Es wird keine Gewähr übernommen für Mängel oder Schäden an der veräußerten Ware, die von uns nicht zu vertreten sind. Dies gilt insbesondere für:

- natürliche Abnutzungserscheinungen (Verschleiß) und Schäden durch übermäßige Beanspruchung
- Folgefehler, die dadurch entstanden sind, dass Schäden/Fehler nicht beachtet wurden und aufgrund dessen zu einer erschwerten Reparatur führen
- Schäden durch ungeeignete oder unsachgemäße Verwendung (s. Gebrauchsanweisung)
- Schäden durch fehlerhafte Montage oder Inbetriebsetzung.
- Schäden durch nachlässige Behandlung oder mangelnde Wartung des Kaufgegenstandes
- Schäden durch unsachgemäße Änderungen des Kaufgegenstandes.

GEWÄHRLEISTUNGSFALL ODER NICHT?

Schimmelbildung: Wenn Textilteile feucht geworden sind, müssen sie richtig getrocknet werden, um Schimmelbildung zu vermeiden (siehe Gebrauchsanweisung). Für Schimmelbildung kann keine Gewährleistung übernommen werden.
Bleichung der Stoffe: Wir bestätigen, dass die Stoffe den gültigen Normen entsprechen. Durch Sonneneinstrahlung, Schweißeinfluss, Reinigungsmittel, Abrieb (insbesondere an den im Griffbereich liegenden Stellen) oder zu häufiges Waschen ist ein Ausbleichen nicht auszuschließen und somit kein Reklamationsgrund. Geringe Farbunterschiede zwischen einzelnen Fertigungspartien lassen sich leider nicht immer vermeiden. Hierfür kann keine Gewährleistung übernommen werden.
Noppenbildung der Stoffe: Gegen Noppenbildung wird keine Gewährleistung übernommen. Dieses fällt unter allgemeine Kleiderpflege und kann wie bei Wollpullovern einfach mit einer Kleiderbürste oder Noppenmaschine beseitigt werden.
Einreißen der Nähte/Druckknöpfe/des Stoffes: Bitte prüfen Sie beim Kauf genau, dass alle Stoffteile, Nähte und Druckknöpfe ordnungsgemäß genäht und befestigt sind. Eventuelle Beanstandungen von Nähten/defekten Druckknöpfen müssen unverzüglich nach Feststellen des Fehlers bei Ihrem Fachhändler reklamiert werden.

WAS SIE BEIM KAUF BEACHTEN SOLLTEN

Prüfen Sie, dass die Wanne vollständig ausgeliefert worden ist und dass keine Teile fehlen. Prüfen Sie, dass alle Funktionen der Wanne vollständig funktionieren und bestätigen Sie dieses auf dem Übergabe-Check.

VORGEHENSWEISE BEI REKLAMATIONEN

Melden Sie den Fehler unverzüglich bei dem Fachhändler, bei dem Sie die Tasche gekauft haben telefonisch an, um die weitere Vorgehensweise zu besprechen. Für sicherheitsrelevante Mängel, die nicht innerhalb von 30 Tagen nach Auftreten beim Fachhändler angemeldet werden, kann keine Gewährleistung übernommen werden. Bei der Bearbeitung von Reklamationsansprüchen kommen produktspezifische Abschreibensätze zur Anwendung. Hier verweisen wir auf die ausliegenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Achten Sie darauf, daß der Wagen in einem sauberen Zustand eingeschickt wird. Stark verdreckte Wagen können nicht repariert werden.

VERWENDUNG, PFLEGE UND WARTUNG

Die Babywanne ist ein Transportmittel für Ihr Kind und muss entsprechend der Gebrauchsanweisung gepflegt und gewartet werden, damit seine Ursprungsqualität erhalten bleibt.



Carrycot Premium

in conformity with DIN EN 1466:2023-09

suitable from 0-6 months, up to 9 kg / 20 lbs

Base length: 80 cm / 31,5 in

Mattress height max. 2 cm / 0,8 inch

Suitable for the following models: R1, Rock IT, All-Terrain, Yes, Avantgarde, T2, Performance, IVY, AMG GT²

Congratulations on your purchase

You want your baby to feel safe and secure, that's why you have purchased a

Hartan high-quality product. You have made an excellent choice.

Hartan products are manufactured with the greatest possible care and monitored constantly by rigorous quality control assuring that your pram will provide life-long satisfaction. The textiles used for our products have been tested for harmful substances (chemical residues) according to the industry's own 'Öko-Tex-Standard 100' to guarantee that all the fabric parts of your pram are safe for your baby.

Importantly! PLEASE DO NOT USE THIS CARRYCOT BEFORE READING THE INSTRUCTIONS CAREFULLY, AND KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR QUERIES OR FUTURE REFERENCE. YOUR CHILD'S SAFETY MAY BE AFFECTED IF YOU DO NOT FOLLOW THESE INSTRUCTIONS.

If you do not understand the Instructions or if you require more detailed information, contact your dealer.

Please ensure that other users are also informed about the functions of the carriage and the notes on safety.

For the safety of your child

⚠ WARNING

Failure to follow these warnings and instructions may result in serious injury or death.

⚠ GENERAL SAFETY WARNINGS

Never leave your child unattended.

This carrycot is suitable for one infant only who cannot sit up unaided, roll over, or support themselves on hands and knees.

Maximum child weight: 9 kg / 20 lb.

The child's head must never be lower than its body in the carrycot.

The carrycot is intended for supervised transport use only and is not suitable for use in a motor vehicle.

Always use this carrycot only with compatible Hartan stroller models.

Do not allow children to play with the carrycot.

Keep other children away from the carrycot unless supervised.

Remove all plastic packaging immediately and keep it away from children (risk of suffocation).

Be aware of risks from open flames, heaters, or other heat sources near the carrycot.

Overheating can be dangerous. Monitor ambient temperature and ensure the child is appropriately dressed.

⚠ WARNING - FALL HAZARD

Discontinue use when the infant can push up on hands and knees or weighs 9 kg (20 lb), whichever occurs first. Before lifting or carrying, ensure handles are in the correct locked position. Proper engagement is indicated by an audible click.

After attaching to the stroller, pull upward to confirm the carrycot is securely locked in place.

Always engage the parking brake before placing the child in or removing the child from the carrycot, and whenever the stroller is stationary.

Never leave the child in the stroller while ascending or descending stairs or using an escalator.

Never place the carrycot on countertops, tables, stands, beds, sofas, or other elevated or soft surfaces.

Always place the carrycot on a stable, horizontal surface.

⚠ WARNING - SUFFOCATION HAZARD

Do not place pillows, blankets, soft toys, cushions, or additional padding inside the carrycot.

Use only the mattress supplied or approved by the manufacturer (maximum mattress thickness 2 cm / 0,8 in).

Do not add an additional mattress on top of the supplied mattress.

Ensure that the canopy or covers do not obstruct the child's nose or mouth.

Do not use the carrycot if any part is damaged, torn, or missing.

⚠ WARNING - STRANGULATION HAZARD

Keep cords, ties, curtain strings, and similar items away from the child.

Do not hang strings over the product or attach toys or accessories with cords or loops.

⚠ WARNING - USE AND MAINTENANCE

Do not modify the carrycot or use non-approved accessories or replacement parts.

Unauthorized modifications may result in instability, structural failure, and void the warranty.

Check handles and base regularly for signs of wear or damage.

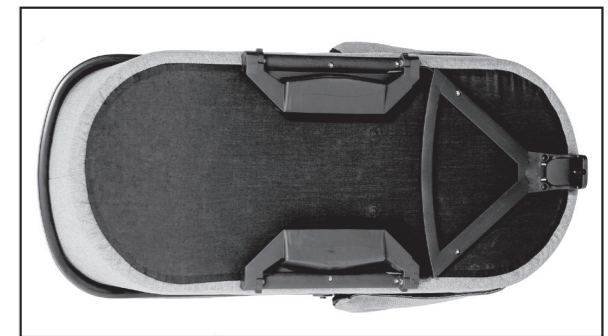
Remove the carrycot before folding the stroller.

Ensure the child is clear of moving parts when folding or unfolding the stroller.

Take care to avoid bumping the child when placing the carrycot down or passing through doorways.

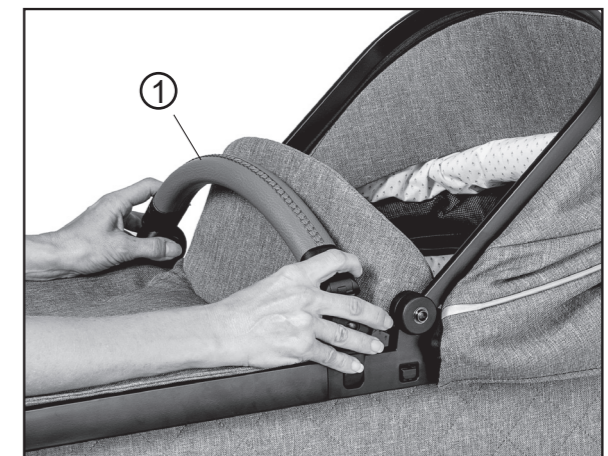
Fixing the carrycot to the frame

1. Remove the seat unit from the chassis.
2. Place the folding seating unit on the chassis, such that the two locking mechanisms fit on the on the two locking bolts.
3. With gentle pressure, the locking pins on both sides will engage with an audible 'click'.
4. **WARNING!** Check by trying to lift the carrycot that both locks have engaged properly.
5. To remove the carrycot, hold the carrying handle with one hand, with the other, release the adjustment lever at the bottom of folding seating unit, and lift the unit away from the two locking mechanisms.
6. The closure mechanisms on the base must be engaged to securely carry and set down the carrycot



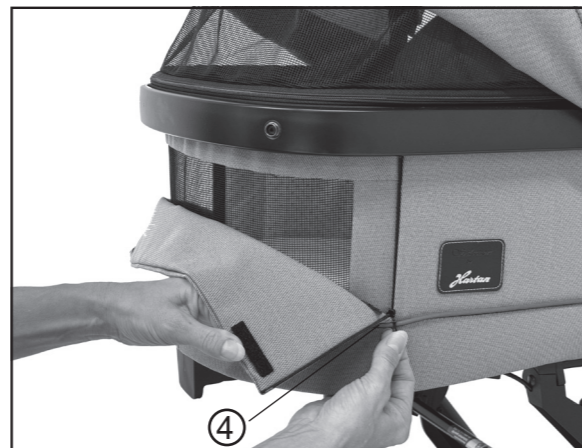
Function of the carrycot Premium

1. **WARNING!** The top bar may not be used to carry the bag. Only carry the bag using the carrying handle ①
2. **WARNING!** Ensure the carrying handle is securely engaged on both sides.
3. To remove the carrying handle, press the closure buttons on both sides to adjust the two interior knobs.
4. The carry cot underlining can be washed (follow the care and maintenance instructions).



5. To attach the wind guard, close the zipper and button the wind guard to the inside of the frame.
6. The carrycot can be folded together. To do this, tip the four damp clips ② inward. To unfold the carrycot, press the clamp clips ② outward until they are engaged.
7. You may open the hood flap to prevent heat from accumulating. To do so, release the two knobs and pull the top cover up ③.
8. The sun shade ④ can be folded down or removed using the zipper.
9. Adjustable back for variable lying positions. Elevate the head section until the supporting lever clicks into place. To lower, pull up on the handle of the supporting lever ⑤.

Always ensure that the bracing of the back rest is positioned on top of the spring bracket!



Instructions for checking and care

All the materials we use can easily be cared for.

Care of the fabric parts

Clean soiled fabrics when dry using a clothes-brush or lukewarm water (then use hair dryer). Do not rub fabrics extensively. Remove tenacious stains using a soft detergent. All removable fabric parts may be machine washed in lukewarm water at a gentle setting and reduced agitation, at 30 °C. Let's say you have encountered a heavy rain shower. Dry your carry cot in a dry and airy room.

Our fabrics have quite a number of distinctive features. However, they are very sensitive to excessive sunlight. That's why you should place your carrycot in the shade whenever possible.

Caution! Do not use impregnating agents. This can cause the fabrics to fade quickly.
Caution! Never dry damp fabric items in direct sunlight.

Quality Agreement

2 YEARS warranty

This product is guaranteed for a period of 2 years by your contact partner. For possible submission or proof, please keep your receipt, the completed warranty card as well as the hand-over check bearing your signature for the length of the warranty period. These documents must be submitted to qualify for service under the warranty.

In case of warranty claim

This product is warranted against defects in materials and workmanship that existed at the time it was handed over.

THIS WARRANTY DOES NOT COVER....

We disclaim liability for defects in the object of purchase that are beyond our control. This especially applies to:

- natural wear and tear (wear-related defects) and defects due to excessive stress
- consequential defects, originally caused by neglect of defects/damages but developing into conditions necessitating a more difficult repair
- defects due to improper or inappropriate use (see instructions)
- defects due to incorrect assembly or operation
- defects due to negligent handling or lack of maintenance of the product
- defects due to improper alteration of the product

WARRANTY CLAIM - YES OR NO?

Mould formation: Fabric parts, having become wet, should be dried properly to prevent mould formation (see instructions). Mould formation will not be covered by the warranty.

Bleaching of the fabrics: We confirm that the fabrics comply with the established standards. It cannot be ruled out that colours of the fabrics may fade while the parts are exposed to direct sunlight, washed too frequently, come into contact with sweat and detergents, or suffer abrasive wear (especially on those parts where the carrycot is handled). Consequently, colour fading is excluded from the warranty. It is unavoidable that colours sometimes differ slightly from one individual batch to the next which is why this case will not be covered under the warranty.

Knob formation on fabrics: We recommend that you apply general clothes care. As with woollen sweaters, the knobs can easily be removed by using a clothes-brush or burling machine.

Tearing of seams, fabrics, press studs: At the time of purchase, please check carefully that all the fabric parts, seams and snap fasteners have properly been sewn and fastened. In case of a possible complaint concerning seams/defective snap fasteners, a claim must immediately be reported to your dealer after the defect has been discovered.

WHAT TO REMEMBER WHEN BUYING YOUR CARRYCOT

Check that your carrycot is complete when it is handed over and no parts are missing. Check the function of all parts and confirm this by signing the hand-over check.

WHAT TO DO IN CASE OF COMPLAINT

Call your dealer, from whom you bought the carrycot, to file the complaint and to discuss how to handle the matter. In case of defects concerning safety regulations, your complaint must be filed at your dealer within a 30 days period from the date the defects have occurred, otherwise the defects will not be warranted for. When handling your warranty claims, we will apply productspecific depreciation rates. We refer you to our general terms and conditions displayed at our premises.

Make sure that the pram is in a clean condition before being sent in for repair. Repairs will not be carried out on prams which are in a dirty condition.

USE, CARE AND MAINTENANCE

To maintain the original quality of your carrycot as a means of transportation for your child, it requires care and maintenance according to the instructions.

Our products meet the following safety standards:

Europe: DIN EN 1888-1+2:2023-02
United States: ASTM F833-21

Please visit hartan.de or contact your retailer for any questions and/or comments.



Hartan

Nacelle Premium

Conforme à la norme DIN EN 1466:2023-09

Convient aux bébés de 0 à 6 mois, jusqu'à 9 kg / 20 lb

Longueur de la base : 80 cm / 31,5 pouces

Hauteur maximale du matelas : 2 cm / 0,8 pouce

Convient aux modèles suivants : R1, Rock IT, All-Terrain, Yes, Avantgarde, T2, Performance, IVY, AMG GT²

Félicitations pour votre achat

Vous souhaitez que votre bébé se sente en sécurité, c'est pourquoi vous avez choisi un produit *Hartan* de grande qualité. Vous avez fait un excellent choix. Les produits *Hartan* sont fabriqués avec le plus grand soin et font l'objet d'un contrôle qualité rigoureux et constant, garantissant que votre poussette vous donnera entière satisfaction pendant de nombreuses années. Les textiles utilisés pour nos produits ont été testés pour détecter la présence de substances nocives (résidus chimiques) conformément à la norme « Öko-Tex Standard 100 » propre à l'industrie, afin de garantir que toutes les parties en tissu de votre poussette sont sans danger pour votre bébé.

⚠ AVERTISSEMENT : VEUILLEZ NE PAS UTILISER CETTE NAISSETTE AVANT D'AVOIR LU ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS, ET CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS POUR TOUTE QUESTION OU POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE. LA SÉCURITÉ DE VOTRE ENFANT POURRAIT ÊTRE COMPROMISE SI VOUS NE SUIVEZ PAS CES INSTRUCTIONS.

Si vous ne comprenez pas les instructions ou si vous avez besoin d'informations plus détaillées, contactez votre revendeur. Veuillez vous assurer que les autres utilisateurs sont également informés des fonctions de la poussette et des consignes de sécurité.

⚠ AVERTISSEMENT

Le non-respect de ces avertissements et instructions peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

⚠ AVERTISSEMENT - GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ

Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance.

Cette nacelle est destinée à accueillir un seul nourrisson incapable de s'asseoir seul, de se retourner ou de se soutenir sur ses mains et ses genoux.

Poids maximal de l'enfant : 9 kg / 20 lb.

La tête de l'enfant ne doit jamais se trouver plus bas que son corps dans la nacelle.

La nacelle est destinée uniquement au transport sous surveillance et ne convient pas à une utilisation dans un véhicule à moteur.

Utilisez toujours cette nacelle uniquement avec des modèles de poussettes Hartan compatibles.

Ne laissez pas les enfants jouer avec la nacelle.

Tenez les autres enfants éloignés de la nacelle, sauf s'ils sont surveillés.

Retirez immédiatement tous les emballages en plastique et gardez-les hors de portée des enfants (risque d'étouffement).

Soyez conscient des risques liés aux flammes nues, aux radiateurs ou à d'autres sources de chaleur à proximité de la nacelle.

La surchauffe peut être dangereuse. Surveillez la température ambiante et assurez-vous que l'enfant est habillé de manière appropriée.

⚠ AVERTISSEMENT - RISQUE DE CHUTE

Cessez d'utiliser la nacelle dès que le bébé est capable de se mettre à quatre pattes ou dès qu'il pèse 9 kg (20 lb), selon la première éventualité.

Avant de soulever ou de transporter la nacelle, assurez-vous que les poignées sont bien verrouillées. Un clic audible indique que le verrouillage est correct.

Une fois la nacelle fixée à la poussette, tirez vers le haut pour vérifier qu'elle est bien verrouillée.

Serrez toujours le frein de stationnement avant de placer l'enfant dans la nacelle ou de le sortir de celle-ci, et chaque fois que la poussette est à l'arrêt.

Ne laissez jamais l'enfant dans la poussette lorsque vous montez ou descendez des escaliers ou utilisez un escalator.

Ne placez jamais la nacelle sur des plans de travail, des tables, des supports, des lits, des canapés ou d'autres surfaces surélevées ou molles.

Placez toujours la nacelle sur une surface stable et horizontale.

⚠ AVERTISSEMENT - RISQUE D'ÉTOUFFEMENT

Ne placez pas d'oreillers, de couvertures, de peluches, de coussins ou de rembourrage supplémentaire à l'intérieur de la nacelle.

Utilisez uniquement le matelas fourni ou approuvé par le fabricant (épaisseur maximale du matelas : 2 cm / 0,8 pouce).

N'ajoutez pas de matelas supplémentaire par-dessus le matelas fourni.

Assurez-vous que la capote ou les housses n'obstruent pas le nez ou la bouche de l'enfant.

N'utilisez pas la nacelle si une partie est endommagée, déchirée ou manquante.

⚠ AVERTISSEMENT - RISQUE D'ÉTRANGLEMENT

Tenez les cordons, les attaches, les cordons de rideaux et tout autre objet similaire hors de portée de l'enfant.

Ne suspendez pas de cordons au-dessus du produit et n'y attachez pas de jouets ou d'accessoires munis de cordons ou de boucles.

⚠ AVERTISSEMENT - UTILISATION ET ENTRETIEN

Ne modifiez pas la nacelle et n'utilisez pas d'accessoires ou de pièces de rechange non homologués.

Toute modification non autorisée peut entraîner une instabilité, une défaillance structurelle et entraîner l'annulation de la garantie.

Vérifiez régulièrement les poignées et la base pour détecter tout signe d'usure ou de dommage.

Retirez la nacelle avant de plier la poussette.

Assurez-vous que l'enfant ne se trouve pas à proximité des pièces mobiles lorsque vous pliez ou dépliez la poussette.

Veillez à ne pas heurter l'enfant lorsque vous posez la nacelle ou que vous passez par des portes.

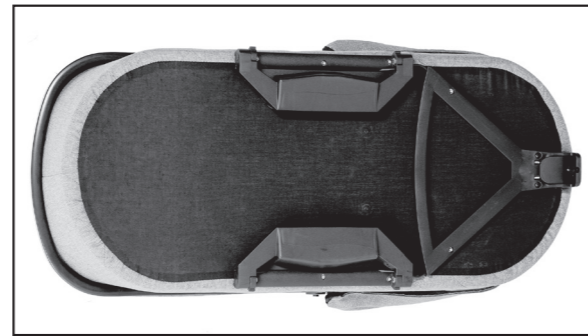
Fixation de la nacelle au châssis

1. Retirez le siège du châssis.
2. Placez le siège pliable sur le châssis de manière à ce que les deux mécanismes de verrouillage s'engagent sur les deux goupilles de verrouillage.
3. En exerçant une légère pression, les goupilles de verrouillage des deux côtés s'enclenchent avec un « clic » audible.

4 **⚠ AVERTISSEMENT:** Vérifiez que les deux verrous sont bien enclenchés en essayant de soulever la nacelle.

5. Pour retirer la nacelle, tenez la poignée de transport d'une main, et de l'autre, relâchez le levier de réglage situé au bas de l'unité d'assise pliable, puis soulevez l'unité pour la dégager des deux mécanismes de verrouillage.

6. Les mécanismes de fermeture de la base doivent être enclenchés pour transporter et poser la nacelle en toute sécurité



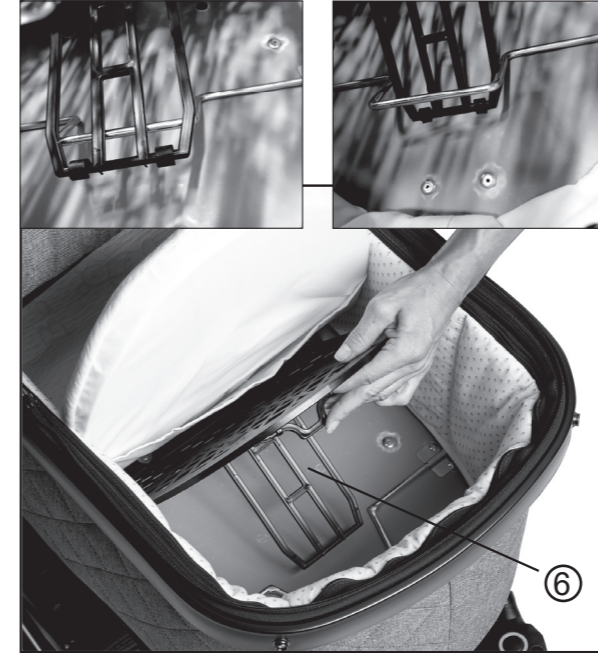
5. Pour fixer la protection anti-vent, fermez la fermeture éclair et attachez-la à l'intérieur du châssis à l'aide des boutons.
6. La nacelle peut être repliée. Pour ce faire, basculez les quatre clips de fixation ② vers l'intérieur. Pour déplier la nacelle, appuyez sur les clips de fixation ② vers l'extérieur jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent.
7. Vous pouvez ouvrir le rabat de la capote pour éviter l'accumulation de chaleur. Pour ce faire, desserrez les deux boutons et tirez le rabat supérieur vers le haut ③.
8. Le pare-soleil ④ peut être rabattu ou retiré à l'aide de la fermeture éclair.
9. Dossier réglable pour différentes positions allongées. Relevez la partie tête jusqu'à ce que le levier de soutien s'enclenche. Pour l'abaisser, tirez vers le haut sur la poignée du levier de soutien ⑤.



Assurez-vous toujours que le renfort du dossier est bien positionné sur le support à ressort !

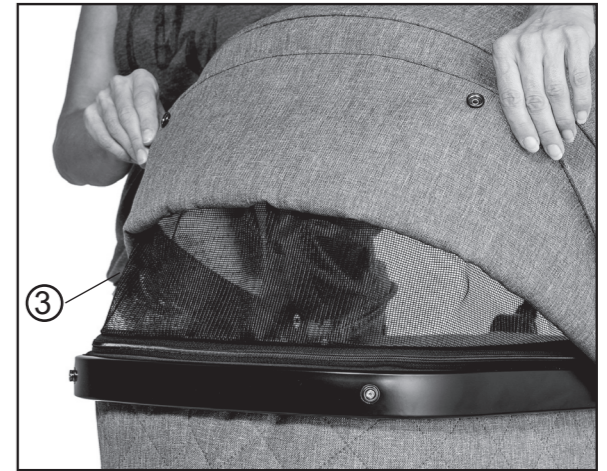
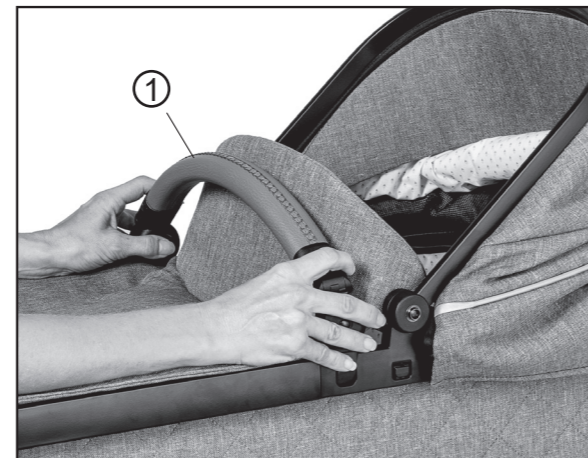
Vrai

Faux



Fonctionnalités de la nacelle Premium

1. **⚠ AVERTISSEMENT :** la barre supérieure ne doit pas être utilisée pour porter le sac. Transportez le sac uniquement à l'aide de la poignée de transport. ①
2. **⚠ AVERTISSEMENT :** assurez-vous que la poignée de transport est bien enclenchée des deux côtés.
3. Pour retirer la poignée de transport, appuyez sur les boutons de fermeture situés de chaque côté afin de régler les deux molettes intérieures.
4. La doublure de la nacelle est lavable (suivez les instructions d'entretien).



Instructions d'entretien et de maintenance

Tous les matériaux que nous utilisons sont faciles d'entretien.

Entretien des éléments en tissu

Nettoyez les tissus salis lorsqu'ils sont secs à l'aide d'une brosse à vêtements ou d'eau tiède (puis utilisez un sèche-cheveux). Ne frottez pas trop les tissus. Éliminez les taches tenaces à l'aide d'un détergent doux. Tous les éléments en tissu amovibles peuvent être lavés en machine à l'eau tiède, en cycle délicat et à faible agitation, à 30 °C / 86 °F. Imaginons que vous ayez été surpris par une forte averse. Faites sécher votre nacelle dans une pièce sèche et aérée.

Nos tissus présentent de nombreuses caractéristiques distinctives. Cependant, ils sont très sensibles à un ensoleillement excessif. C'est pourquoi vous devez placer votre nacelle à l'ombre autant que possible.

⚠ AVERTISSEMENT ! N'utilisez pas d'agents imperméabilisants. Cela pourrait entraîner une décoloration rapide des tissus.

⚠ AVERTISSEMENT ! Ne faites jamais sécher des articles en tissu humides à la lumière directe du soleil.

Accord de qualité

Garantie de 2 ANS

Ce produit est garanti pendant une période de 2 ans par votre interlocuteur. À des fins de réclamation ou de justification, veuillez conserver votre reçu, la carte de garantie dûment remplie ainsi que le bon de remise portant votre signature pendant toute la durée de la garantie. Ces documents doivent être présentés pour pouvoir bénéficier du service après-vente dans le cadre de la garantie.

En cas de réclamation au titre de la garantie

Ce produit est garanti contre les défauts de matériaux et de fabrication existant au moment de la remise.

Cette garantie ne couvre pas...

Nous déclinons toute responsabilité pour les défauts de l'objet acheté qui échappent à notre contrôle. Cela s'applique notamment:

- à l'usure naturelle (défauts liés à l'usure) et aux défauts dus à une sollicitation excessive
- les défauts consécutifs, initialement causés par la négligence de défauts/dommages mais évoluant vers des conditions nécessitant une réparation plus complexe
- les défauts dus à une utilisation incorrecte ou inappropriée (voir les instructions)
- les défauts dus à un montage ou à une utilisation incorrects
- les défauts dus à une manipulation négligente ou à un manque d'entretien du produit
- les défauts dus à une modification inappropriée du produit

Demande de garantie : oui ou non ?

Formation de moisissures: les éléments en tissu qui ont été mouillés doivent être séchés correctement afin d'éviter la formation de moisissures (voir les instructions). La formation de moisissures n'est pas couverte par la garantie.

Décoloration des tissus: Nous confirmons que les tissus sont conformes aux normes en vigueur. Il n'est pas exclu que les couleurs des tissus s'estompent si les pièces sont exposées à la lumière directe du soleil, lavées trop fréquemment, en contact avec la transpiration et les détergents, ou soumises à une usure par abrasion (en particulier sur les parties où la nacelle est manipulée). Par conséquent, la décoloration est exclue de la garantie. Il est inévitable que les couleurs diffèrent parfois légèrement d'un lot à l'autre, c'est pourquoi ce cas ne sera pas couvert par la garantie.

Formation de bouloches sur les tissus: nous vous recommandons d'appliquer les soins habituels pour les vêtements. Comme pour les pulls en laine, les bouloches peuvent être facilement éliminées à l'aide d'une brosse à vêtements ou d'une brosseuse.

Déchirures des coutures, des tissus, des boutons-pression: au moment de l'achat, veuillez vérifier soigneusement que toutes les parties en tissu, les coutures et les boutons-pression ont été correctement cousues et fixées. En cas de réclamation concernant des coutures ou des boutons-pression défectueux, celle-ci doit être immédiatement signalée à votre revendeur dès la découverte du défaut.

Ce qu'il faut retenir lors de l'achat de votre nacelle

Vérifiez que votre nacelle est complète lors de la remise et qu'il ne manque aucune pièce. Vérifiez le bon fonctionnement de toutes les pièces et confirmez-le en signant le bon de remise.

Que faire en cas de réclamation

Appelez le revendeur auprès duquel vous avez acheté la nacelle pour déposer votre réclamation et discuter de la marche à suivre. En cas de défauts liés aux normes de sécurité, votre réclamation doit être déposée auprès de votre revendeur dans un délai de 30 jours à compter de la date à laquelle les défauts sont apparus, faute de quoi ceux-ci ne seront pas couverts par la garantie. Lors du traitement de vos demandes de garantie, nous appliquerons des taux de dépréciation spécifiques au produit. Nous vous renvoyons à nos conditions générales affichées dans nos locaux.

Assurez-vous que la poussette est propre avant de l'envoyer en réparation. Les réparations ne seront pas effectuées sur les poussettes sales.

Utilisation, entretien et maintenance

Pour préserver la qualité d'origine de votre nacelle en tant que moyen de transport pour votre enfant, il est nécessaire de l'entretenir et de la maintenir conformément aux instructions.

Nos produits sont conformes aux normes de sécurité suivantes:

Europe : DIN EN 1888-1+2:2023-02

États-Unis : ASTM F833-21

Pour toute question ou remarque, veuillez consulter le site hartan.de ou contacter votre revendeur.



אמפי איכות שיאה – Premium

בהתאמה לתקן DIN EN 1466:2015-02

מתאימה מגיל לידה ועד 6 חודשים, עד משקל 9 ק"ג

אורך בסיס: 80 ס"מ

מתאימה לדגמים הבאים: R1, Rock IT, All-Terrain, Yes, Avantgarde, T2,

Performance, IVY, AMG GT²

מזל טוב על הרכישה!

אתם רוצים שתינוקכם ירגיש בטוח ומוגן – ולכן בחרתם במוצר איכותי במיוחד. עשיתם בחירה מצוינת.

מוצרי Hartan מיוצרים ברמת הקפדה גבוהה במיוחד ונמצאים תחת בקרת איכות קפדנית, המבטיחה שהעגלת

שלכם תספק הנאה ושימוש לאורך שנים. הטקסטיל שבו אנו עושים שימוש נבדק ומאושר על פי תקן Oeko-

Tex Standard 100, על מנת להבטיח שכל חלקי הבד בעגלה בטוחים לחלוטין עבור תינוקכם.

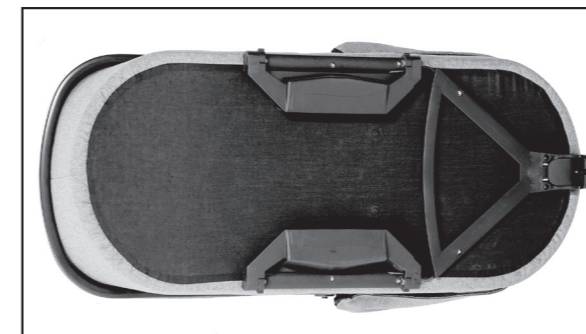
חשוב! אנא הימנעו משימוש בעגלה לפני קריאה מעמיקה של הוראות ההפעלה. שמרו את ההוראות לצורך עיון

עתידי.בטיחות ילדכם עלולה להיפגע אם ההוראות אינן נעקבות במדויק.

במידה שאינכם מבינים חלק מההוראות או זקוקים למידע נוסף, אנא פנו לספק שממנו רכשתם.

יש לוודא שכל משתמשי העגלה מודעים לתפעול התקין ולהנחיות הבטיחות של המוצר.

- אזהרה! - לפני הרמה או נשיאה, ודאו שהידיות נמצאות במצב הנכון לשימוש.
- אזהרה! - ראש התינוק לעולם לא יכול להיות נמוך מגובה הגוף בתוך אמבטיית הנשיאה המתכווננת.
- אזהרה! - לעולם אל תשאירו את ילדכם ללא השגחה בתוך האמבטיה
- אזהרה! - אמבטיה זו מתאימה לתינוק אחד בלבד, שאינו מסוגל עדיין לשבת בכוחות עצמו, להתהפך על הצד או להישען על הידיים והברכיים. משקל מקסימלי לתינוק: 9 ק"ג.
- אזהרה! - אין להניח את האמבטיה על גבי מעמד. יש להניח תמיד על משטח ישר, יציב ואופקי.
- אזהרה! - אל תאפשרו לילדים אחרים לשחק ללא השגחה בקרבת האמבטיה.
- אזהרה! - אין להשתמש באמבטיה אם חלק כלשהו קרוע או שבור. בדקו את הידיות ואת בסיס האמבטיה באופן קבוע לאיתור בלאי או נזק.
- אזהרה! - אין לאפשר לילד לשחק עם אמבטיית הנשיאה.
- אזהרה! - אמבטיית הנשיאה אינה מתאימה להובלת ילד ברכב.
- אזהרה! - אין להשתמש במזרנים שעוביים עולה על 2 ס"מ. אין להוסיף מזרן נוסף מעבר למזרן המסופק או המאושר על ידי היצר.
- אזהרה! - בעת קיפול ופתיחת העגלה, ודאו כי ילדכם רחוק מכל חלק נע.
- אזהרה! - יש להרחיק את האמבטיה ממקורות חום ישירים כגון אש גלויה, תנורים חשמליים, להבות גז וכדומה
- אזהרה! - אין להשתמש באביזרים או בחלקי חילוף שאינם מאושרים על ידי היצרן.



1. הסירו את יחידת הישיבה מהשלדה.
2. הניחו את יחידת האמבטיה המתקפלת על השלדה כך שמנגנוני הנעילה יתאימו לבולטי הנעילה.
3. בלחץ עדין, הפינים משני הצדדים יינעלו במקום עם קליק הנשמע בבירור.
4. אזהרה! ודאו על ידי ניסיון הרמה קל שהאמבטיה נעולה כראוי בשני הצדדים.
5. להסרת האמבטיה – החזיקו בידית הנשיאה ביד אחת, ובשנייה שחררו את ידית הכוונון שבתחתית היחידה, והרימו את האמבטיה ממנגנוני הנעילה.
6. מנגנוני הסגירה בבסיס חייבים להיות נעולים היטב כדי לאפשר נשיאה והנחה בטוחות של האמבטיה.

תפקודי אמבטיית הנשיאה Premium



1. **אזהרה!** אין להשתמש במוט העליון לנשיאת האמבטיה. יש לשאת את האמבטיה אך ורק באמצעות ידית הנשיאה. ①
2. אזהרה! ודאו שידית הנשיאה נעולה היטב משני הצדדים.
3. להסרת ידית הנשיאה, לחצו על כפתורי הסגירה משני הצדדים כדי לשחרר את שני הניצולים הפנימיים
4. את ריפוד תחתית האמבטיה ניתן לכבס (יש לפעול לפי הוראות הכביסה והתחזוקה)

כל חומרי הגלם שבהם אנו משתמשים קלים לניקוי ותחזוקה.

תחזוקת חלקי הבד

יש לנקות בדים מלוכלכים כאשר הם יבשים באמצעות מברשת בגדים או במים פושרים (ולאחר מכן לייבש עם מייבש שיער). אין לשפשף את הבד באופן אגרסיבי. כתמים עיקשים ניתן להסיר בעזרת חומר ניקוי עדין. את כל חלקי הבד הניתנים להסרה ניתן לכבס במכונת כביסה במים פושרים, בתוכנית עדינה ובפעולה מופחתת, בטמפרטורה של 30°C. במקרה של גשם כבד, יש לייבש את האמבטיה בחדר יבש ומאוורר. הבדים שלנו כוללים תכונות איכות רבות, אך הם רגישים לשמש חזקה. לכן מומלץ להניח את האמבטיה בצל whenever possible.

התחייבות לאיכות

אחריות ל-2 שנים

מוצר זה מגיע עם אחריות של שנתיים מטעם הספק שממנו נרכש. לצורך הוכחת רכישה תקינה, יש לשמור את: קבלה מקורית/כרטיס האחריות שמולאמסמך מסירה חתום/מסמכים אלו חובה להצגה בעת טיפול במסגרת האחריות.

במקרה של תביעה במסגרת אחריות

המוצר מכוסה מפני פגמי חומר וייצור שהיו קיימים בעת המסירה.

האחריות אינה מכסה:

אנו מתנערים מאחריות לפגמים שאינם בשליטתנו, ובפרט:

- בלאי טבעי ושחיקה

- פגמים הנובעים מעומס יתר על המוצר/נזקים עקיפים שנוצרו כתוצאה מאי-טיפול בזמן

- שימוש לא תקין או לא מתאים (ע"פ הוראות ההפעלה)

- הרכבה או תפעול שגוי

- טיפול רשלני או חוסר תחזוקה

- שינויים או תיקונים לא מאושרים במוצר

האם התביעה במסגרת אחריות תקפה?

עובש: אם חלקי הבד נרטבו - חובה לייבשם היטב (ע"פ ההוראות). היווצרות עובש אינה מכוסה באחריות.

דהיית צבעים: הבדים עומדים בתקנים המחמירים, אך ייתכן שצבעים ידהו כתוצאה מחשיפה לשמש/כביסות תכופות/מגע עם זיעה או חומרי ניקוי/שחיקה טבעית (במיוחד באזורים בהם מחזיקים את האמבטיה) דהיית צבעים אינה מכוסה באחריות. ייתכנו גם הבדלי גוון טבעיים בין סדרות ייצור שונות.

היווצרות „כדורים“ בבד (פילינג): מומלץ לבצע תחזוקת בדים רגילה. כמו בסוודרים מצמר, ניתן להסיר כדורים בעזרת מברשת בגדים או מכשיר ייעודי. כמו בסוודרים מצמר, ניתן להסיר כדורים בעזרת מברשת בגדים או מכשיר ייעודי.

קרעים בתפרים, בבדים או בניטים: בעת הרכישה יש לוודא שכל התפרים, הבדים והלחצניות תקינים. במקרה של תקלה מסוג זה - יש לדווח לספק מייד עם גילוי הפגם.

מה חשוב לבדוק בעת קבלת האמבטיה

דאו שהמוצר מגיע שלם וללא חלקים חסרים. בדקו שכל הפונקציות פועלות כראוי. אשרו בקבלה את בדיקת המסירה באמצעות חתימה.

מה עושים במקרה של תלונה

פנו לספק שממנו רכשתם את האמבטיה כדי לדווח על הבעיה ולקבל הנחיות להמשך טיפול. בתקלות הנוגעות לבטיחות - חובה לדווח בתוך 30 יום ממועד גילוי התקלה, אחרת לא יינתן כיסוי במסגרת האחריות. בעת טיפול בתביעת אחריות יחולו שיעורי פחת בהתאם לסוג המוצר. פרטי התקנון המלאים מוצגים אצל הספק.

חשוב! העגלה חייבת להיות נקייה לפני שליחתה לתיקון. לא יתבצע תיקון לעגלות המגיעות במצב מלוכלך.

שימוש, תחזוקה ושמירה על המוצר

כדי לשמור על איכות המוצר ועמידותו לאורך זמן, יש לבצע תחזוקה וטיפול בהתאם להוראות

5. לחיבור מגן הרוח - סגרו את הרוכסן וחברו את כפתורי

מגן הרוח לחלק הפנימי של המסגרת.

6. האמבטיה ניתנת לקיפול. לשם כך, הטו פנימה את

ארבעת קליפסי ההידוק. ②

7. ניתן לפתוח את פתח האוורור במכסה העליון כדי למנוע

הצטברות חום. לשם כך, שחררו את שני הניצולים

ומשכו את החלק העליון כלפי מעלה. ③

8. את הצלון ניתן לקפל כלפי מטה או להסיר באמצעות

הרוכסן. ④

9. משענת גב מתכווננת למגוון מצבי שכיבה. הרימו את

אזור הראש עד ששולת התמיכה תינעל במקומה. להורדה -

משכו כלפי מעלה את ידית מנגנון התמיכה. ⑤

יש לוודא תמיד כי חיזוק משענת הגב מונח מעל תושבת

הקפיץ

נכון

לא נכון

